

# Stabat Mater Speciosa

from the oratorio 'Christus'

Franz Liszt

Lento sostenuto, misterioso

*The beautiful mother stood,  
joyful beside the hay*

Soprano  
Mezzo  
Alto  
Tenor  
Baritone  
Bass

*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -  
*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -  
*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -  
*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -  
*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -  
*pp* Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, *pp* Jux - ta foe - num gau - di - o -

Lento sostenuto, misterioso

Organ  
Organ  
Organ

*c* - - - - -  
*c* - - - - -  
*c* - - - - -

Liszt's original score of this movement uses four staves only for the chorus, but dividing sopranos and tenors much of the time to give the six-part harmony. Such instructions, followed to the letter, could well produce an unbalanced result, so the six parts are laid out here on separate staves, the middle voices being named 'mezzo' and 'baritone'. A comparison with the original will show that this greatly facilitates reading as the piece progresses. It does, however, produce an anomaly at letters C and N, where four bars of music are sung by the baritones, the line then being continued by the tenors. In Liszt's score this is an interplay between 2nd and 1st tenors; the darker tone of a baritone section was not envisaged. It might be better, therefore, to use only that part of the baritone section made up of tenors, supplemented by half of the 'actual' tenor section to sing these few bars. Alternatively, they could simply be given to those singing the tenor stave, as happens at letter H, where Liszt gave the whole passage to 1st tenors.

(A tiny reallocation of the male lines has been made at bars 75-76 also.)

*where her infant lay.*

*Her soul, joyful,*

A

*happy and passionate,*

*was suffused by jubilation.*

11

*O how happy and blessed  
was that immaculate one,*

16      B

The musical score consists of six staves, each representing a different vocal part or instrument. The parts are arranged in two columns of three. The top row contains soprano, alto, and tenor/bass parts. The bottom row contains soprano, alto, and bass/tenor parts. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). Measure 16 begins with a dynamic of *p*. The vocal parts sing the Latin text "O quam laeta et beatam Fu-it il-la im-ma-cu-la-ta". The bass/tenor part in the bottom row has a sustained note on the first beat of the measure. The music concludes with a dynamic of *pp* and a final cadence on the dominant chord.

Mother of the Only-Begotten.

21      dim.

**C** Un poco meno lento

She rejoiced

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U *dimpi* - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.      Quae gau - de - bat

Ma - ter U - ni - ge - ni - ti.

Un poco meno lento

\* see note on page 3

*and laughed.**was glad when she looked on*

26

et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -  
et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -  
et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -  
et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -  
et ri - de - bat,

the birth of the noble child.

D

31

de - bat Na - ti par - tum in - cly -  
de - bat Na - ti par - tum in - cly -  
de - bat Na - ti par - tum in - cly -  
de - bat Na - ti par - tum in - cly -

poco rit.

E Tempo 1

*Who is there who would not rejoice*

7

36

*dim.*

- ti. -

*poco rit.*

*Tempo 1*

F

*Who would not share her gladness,*

47

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
tan - to so - la - ti - o? Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
Quis non pos - set co - lae - ta - ri,  
Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

8

52

*seeing the mother of Christ* *playing with her son?*

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?  
Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o? *mf*  
Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o, lu -  
Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?  
Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?  
Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

*For the sins of his people,*

57

G

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*den - tem cum fi - li - o?*      *Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis vi - dit*

*she saw Christ with the animals*

*and subjected to the cold.*

62

poco rit.

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

*Chri - stum cum ju - men - tis*      *Et al - go - ri sub - di - tum.*

poco rit.

8

[H] Un poco meno lento

*She saw her sweet baby*

*admired,*

67

*p*

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Un poco meno lento

en - tem, a - do - ra - tum,

en - tem, a - do - ra - tum,

en - tem, a - do - ra - tum,

72

*adored,*

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

*p*

a - do - ra - tum, Vi -

*amidst vile conditions.*

77

poco rit.  
smorz.

li di - ver - so  
smorz.

Vi - li di - ver - so ri - o.

poco rit.

I Piu lento che 'l Tempo 1 e misterioso assai

83

*Christ being born in a crib,*

*the citizens of heaven sang in happiness,*

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Na - to Chri - sto in prea - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Piu lento che 'l Tempo 1 e misterioso assai

*and with immense joy.**The old man stood with the girl,*

88

rit.

**J** a tempo

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

rit.

a tempo

93

*and without word or speech*

*they wondered in their hearts.*

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

8

rit.

[K] Tempo 1 ma senza slentare

98

bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
cor - di - bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,  
rit.

Tempo 1 ma senza slentare

dolce

*grant that I may feel the strength of (your) ardour,*

*that I may share your feelings.*

102

Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am, Fac, ut  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.

8

Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am, Fac, ut  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.  
Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.

Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.

107 L *pp*

Fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*  
 Fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*  
 Fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*  
 te - cum sen - ti - am. fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*  
 Fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*  
 Fac, ut ar - de - at cor me - um  
*pp*

*in loving Christ and God,*

*that I may be pleasing to Him.*

*Holy Mother, do this:*

117

M

*poco a poco cre*

am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 am, ut si - bi com - pla - ce - am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 am. San - cta Ma - ter, i - stud  
 ce - am. San - cta Ma - ter, i - stud

*incline to us His woeful wounds,**engrave them on our hearts.*

122

scen do *mf*  
 a - gas, Pro-ne no - stro du - cas pla - gas Cor - di fi - xas va - li - de,  
 scen do *mf* Cor - di fi - xas va - li - de,  
 a - gas, Pro-ne no - stro du - cas pla - gas Cor - di fi - xas va - li - de,  
 scen do *mf* Cor - di fi - xas va - li - de,  
 a - gas, Pro-ne no - stro du - cas pla - gas Cor - di fi - xas va - li - de,  
 scen do *mf* Cor - di fi - xas va - li - de,  
 a - gas, Pro-ne no - stro du - cas pla - gas Cor - di fi - xas va - li - de,  
 a - gas, Pro-ne no - stro du - cas pla - gas Cor - di fi - xas va - li - de,

[N] Un poco meno lento

*Of your son,*

127 *engrave them on our hearts*

Un poco meno lento

\* see note on page 3

132

*sent from heaven,**who so deigned to be born in the hay,*

*share with me the sufferings (of your Son).*

137

na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,  
na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,  
na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,  
na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,  
na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,  
na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,

*share with me the sufferings.*

142

poe - nas me - cum di - vi - de.  
poe - nas me - cum di - vi - de.  
poe - nas me - cum di - vi - de.  
poe - nas me - cum di - vi - de.  
poe - nas me - cum di - vi - de.  
riten.

[O] Poco a poco animando il tempo (ma non troppo)

*Let me rejoice with you*

*and cleave to the little Jesus*

148

*p teneremente*

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec  
*p teneremente*

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec  
*p teneremente*

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec  
*p teneremente*

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec  
*p teneremente*

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

Poco a poco animando il tempo (ma non troppo)

*p*

*p*

*for as long as I shall live.*

*Let your ardour be in me,*

153

**P**

*p*

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -  
*p*

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -  
*p*

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -  
*p*

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -  
*p*

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

*p*

*p*

*make me rejoice in the little boy**whilst I am in exile here.**Grant that I may share this ardour,*

157

ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -  
ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -  
ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -  
ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -  
ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -

*do not let me become indifferent*

162

mu - nem, Ne scen fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc  
mu - nem, Ne scen fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc  
mu - nem, Ne scen fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc  
mu - nem, Ne fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc

*to this desire.*

rall.

S

con grazia  
ed espressione

166

de - si - de ri - o.  
de - si - de ri - o.  
de - si - de ri - o.  
de - si - de ri - o.

Vir - go,  
Vir - go,  
Vir - go,  
Vir - go,

con grazia  
ed espressione

rall.

*p dolce*

*Virgin of virgins most excellent,**do not be bitter towards me,*

172

vir - gi - num prea - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me

vir - gi - num prea - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me

vir - gi - num prea - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me

vir - gi - num prea - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me

*let me know the infant.**Let me carry the beautiful Strong One*

177

T

*p*

par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,

par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,

par - vum sa - pe - re. Fac, — (Fac) ut por - tem pul - chrum For - tem,

par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,

par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,

*who, through His birth, overcame death,**willingly giving up his life.*

182

cre - scen - do

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re.

cre - scen - do

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re.

cre - scen - do

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - scen - do tam tra - de - re.

cre - scen - do

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re.

cre - scen - do

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re.

*Let me be satisfied with you,*

**U** poco a poco cresc. ed accelerando

187

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na -

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to

poco a poco cresc. ed accelerando

**p**

**ff**

**ff**

*inebriated with your Son*

*living in jubilation;*

197

W

pu - di - a, \_\_\_\_\_ in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac

In - flam - ma - tus et ac -

*pu - di - a.*      *in - ter tri - pu - di - a.*      *cc In - flam - ma - tus et ac*

*f* In - flam - ma - tus et ac -

pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac

In - flam - ma - tus et ac -

pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. // In - flam - ma - tus et ac

In - flam - ma - tus et ac -

In - flam - ma - tus et ac

In - flam - ma - tus et ac -

pu - di - a                  in - ter tri - pu - di - a.                  In - flam - ma - tus et ac

In flam ma tus et ac

- 8 -

202

cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,

in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,

cen - sus. in - flam - ma - tus et ac - cen - sus.

in - flam - ma - tus et ac - cen - sus

Figure 1. A schematic diagram of the experimental setup for the measurement of the thermal conductivity of the samples.

$\alpha = \beta$

—  
—  
—  
—  
—  
—

A blank musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces, ending with a vertical bar line on the right side.

**S**ame as the first measure, except the bassoon has a sustained note.

→  $\mathbf{g}_1$  →  $\mathbf{g}_2$  →  $\mathbf{g}_3$  →  $\mathbf{g}_4$

114 - 115

A blank musical staff consisting of five horizontal lines. Two black chevron-shaped arrows point to the right, one at the start of the staff and one at the end.

18

10.000-10.000

*all my senses dazed*

*at such an encounter.*

207      un poco riten.

più riten.

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus      Ta - li de com - mer - ci -

un poco riten.

più riten.

**X** Più lento che 'l tempo primo, sostenuto assai

*May I be guarded by your Son,*

*defended by*

May I be guarded by your Son,  
defended by

212

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

*p dolce*

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

Più lento che 'l tempo primo, sostenuto assai

*pp*

217

prae - mu - ni - ri, Con - ser - va - ri gra - ti - a.  
 prae - mu - ni - ri, Con - ser - va - ri gra - ti - a.  
 prae - mu - ni - ri, Con - ser - va - ri gra - ti - a.  
 prae - mu - ni - ri, Con - ser - va - ri gra - ti - a.  
 prae - mu - ni - ri, Con - ser - va - ri gra - ti - a.

222 *più espr.**May I be guarded by your Son,**defended by the Word of God,*

Y

*più espr.* Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i prea - mu - ni - ri, Con - ser -  
*più espr.* Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i prea - mu - ni - ri, Con - ser -  
*più espr.* Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i prea - mu - ni - ri, Con - ser -  
*più espr.* Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i prea - mu - ni - ri, Con - ser -  
*più espr.* Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i prea - mu - ni - ri, Con - ser -

*protected by His grace.*

*When my body shall die,*

### *Grant that my soul be given*

un poco riten.

Grant that my soul be given

232

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

ppp —————

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

un poco riten.

**pp** **#8**

**#8**

Ancora più lento

*the vision of your Child.*

Amen.

237

smorz.

*f*

Na - ti vi - si - o. smorz. A

Na - ti vi - si - o. smorz. f A

Na - ti vi - si - o. smorz. A

Na - ti vi - si - o. smorz. f 8 A

Na - ti vi - si - o. A

Ancora più lento

*f*

243

*sf*

men, A dim. pp

men, sf dim. pp

men, sf dim. pp

men, A men. dim. pp

men, sf dim. pp

men, A men. dim. pp

[dim.]

[dim.]